

# PROFIL MAX

Corroyeuse-Profileuse

230 x 120

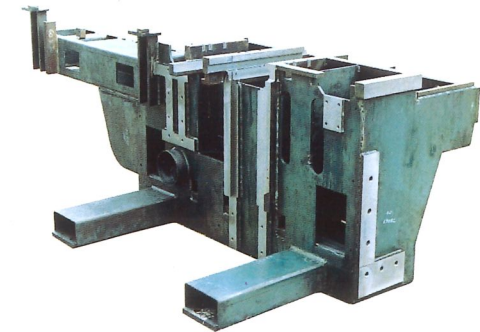
Four side planer and Profiler

Hobelmaschine mit Profilierereinrichtung



# PROFIL MAX

Héritière d'une grande expérience dans le domaine des 4 faces, la PROFIL MAX est une Corroyeuse-Profileuse conçue pour répondre aux impératifs de production moderne. Son bâti en acier de forte épaisseur lui confère une stabilité parfaite. Chaque broche, montée sur roulements de haute précision précontraints, est équipée de sa motorisation individuelle avec autofreinage électromagnétique, la transmission de puissance se fait par courroie à entraînement positif, fruit des dernières techniques dans ce domaine permettant un rendement proche de 100% et diminuant considérablement les fatigues sur les roulements rencontrés sur d'autres types de transmission. Tout l'équipement de la machine a été étudié pour faciliter et écourter au maximum les opérations de réglage autant dans les opérations de corroyage que de profilage. Corroyeuse : elle permet de dresser et calibrer parfaitement les bois sur les 4 faces en 1 seul passage réduisant les temps d'usinage de 90% par rapport à un travail traditionnel. Profileuse : dans le même temps elle pourra, grâce à ses toupies gauche et droite acceptant des outils de diamètre 100 à 180 mm, réaliser des profils de 40 mm de profondeur.



The new PROFIL MAX Four side planer and profiling machine, fulfills the requirements of a modern production and benefits on high technical knowledges. The steel frame also guarantees its perfect stability. Each spindle is mounted on high quality bearings and has its own motor with electromechanic braking. The new belt driving force attends to a return of 100%, so the wear and tear of the belts and bearings is less important. This machine has been developed to make all the adjustments quicker and easier.

Four side planer : wood pieces gauging and trimming can be done in one operation only thus reducing the working time by 90% in comparison with the traditional way of working.

Profiler: the right and left heads can be fitted with tools - dia 100 to 180 mm in order to realise 40 mm deep profile.

Die PROFIL MAX Hobelmaschine mit Profiliereinrichtung beantwortet die Bedürfnisse einer moderner Produktion. Diese Maschine ist sehr stabil dank eines starken Stahlrahmens.

Jede Welle hat ihren eigenen Motor mit elektromagnetischer Autobremse. Die Kraftübertragung erfolgt durch positiv Riemenantrieb. Dieses ganz neues System ergibt eine sehr hoch Ertragsfähigkeit -fast 100%-. Es vermindert auch die Abnutzung der Walzen, die man sehr oft auf anderen Transmissionssysteme feststellt.

Alle Einstellungen wurden erleichtert und kurz gemacht für die Hobeln-und-Profilbearbeitungen.

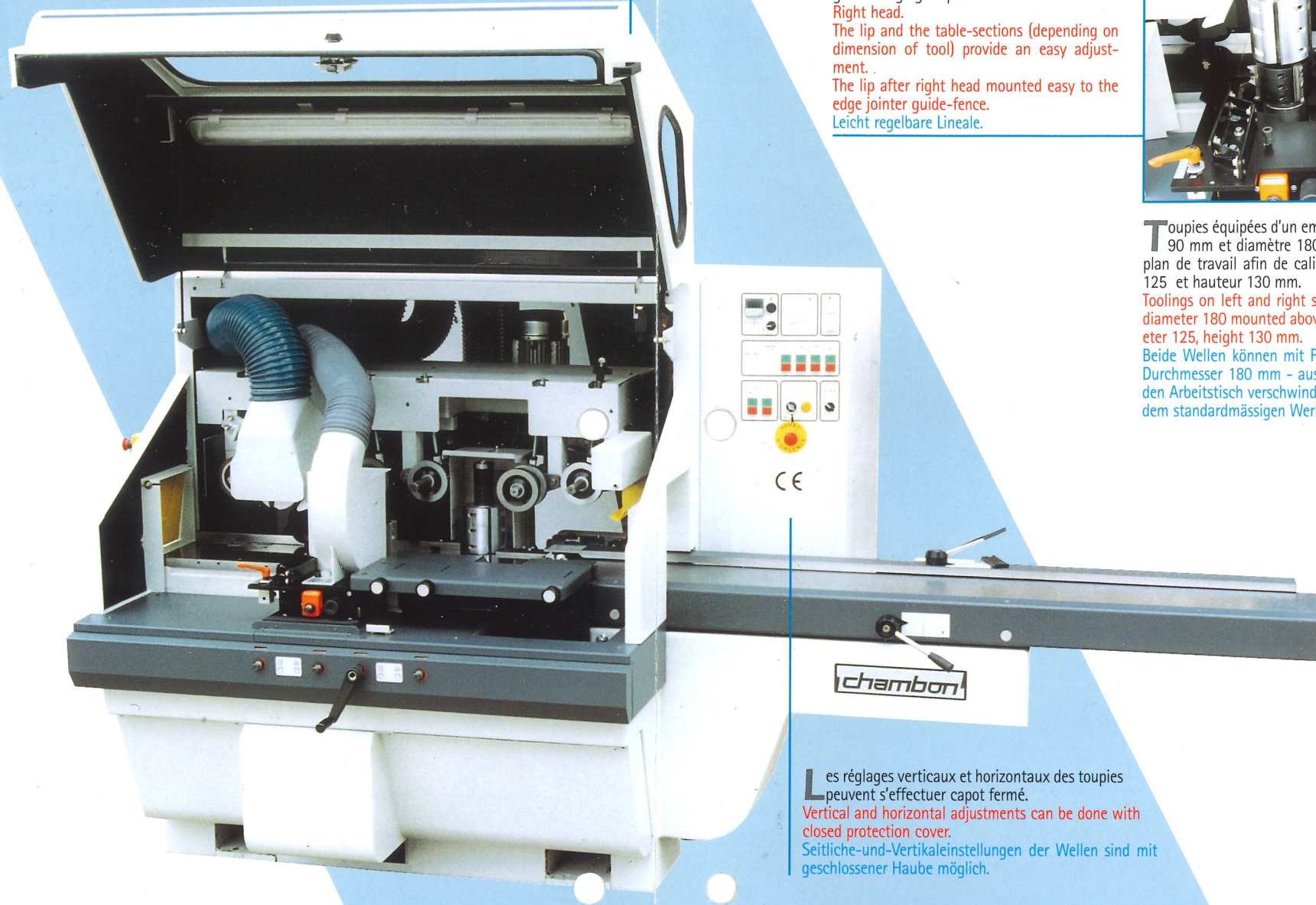
Hobeln : diese Maschine ist in der Lage, alle 4 Seiten perfekt zu bearbeiten über einen einzigen Durchgang. Deshalb sind die Bearbeitungszeiten viel niedriger.

Profiliere : gleichzeitig kann diese Maschine dank der linken und rechten Wellen, die mit Werkzeugen Durchmesser 100 bis 180 mm ausgerüstet sind, 40 mm tief Profil machen.

Capotage intégral insonorisé muni d'un éclairage assurant la visualisation de la pièce durant tout son cycle d'usinage. Les bouches d'aspiration sont regroupées en partie supérieure du capotage.

The whole protection system of the machine leads to safe working and a good overview of the table. The aspirating units are gathered top of the machine.

Schutzkappe mit optimale Zugänglichkeit und maximale Lärmdämpfung.

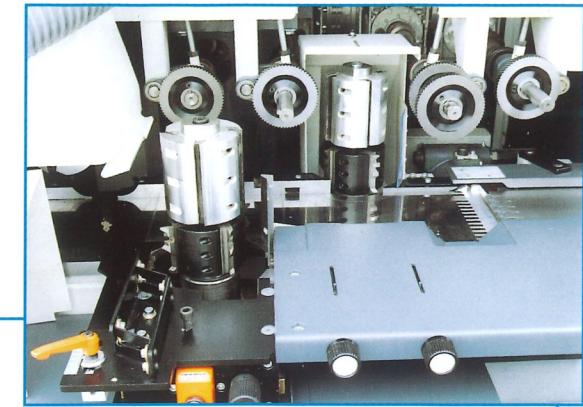


Règle avant toupie droite et secteur de table, de différentes dimensions (suivant les diamètres des outils), interchangeables avec système de repositionnement rapide. Bec de règle après toupie droite monté sur guide à réglage rapide.

Right head. The lip and the table-sections (depending on dimension of tool) provide an easy adjustment.

The lip after right head mounted easy to the edge jointer guide-fence.

Leicht regelbare Lineale.



Toupies équipées d'un empilage d'outils à profiler de hauteur 90 mm et diamètre 180 maxi pouvant s'escamoter sous le plan de travail afin de calibrer avec l'outil standard diamètre 125 et hauteur 130 mm.

Toolings on left and right spindle to profile 90 mm, maximum diameter 180 mounted above the table. Tooling standard diameter 125, height 130 mm.

Beide Wellen können mit Profilerwerkzeuge - Höhe 90 mm, Durchmesser 180 mm - ausgerüstet werden. Diese sind unter den Arbeitstisch verschwindbar und ermöglichen die Arbeit mit dem standardmässigen Werkzeug.

Porte-outil de dégauchisseuse avec fraise à pré-dégauchir réglable verticalement et horizontalement.

Lèvres de tables munies de rainures antibruit

Axes de galet longs permettant de positionner les galets pour un entraînement dans les conditions optimum.

Doubles galets sur entraîneur après dégauchisseuse améliorant l'appui du bois sur la table, les deux galets peuvent rester en position écartée même pour l'exécution de sections mini.

\*Galet avant dégauchisseuse en Option.

Bottom spindle fitted with vertical and horizontal adjustable straightening tool. Table fitted with special holes to reduce the noise level.

The long shaft of the feeding rollers concerns a big adjustment to work in optimal conditions.

Double feeding rollers after the first bottom spindle push the wood more up to the table.

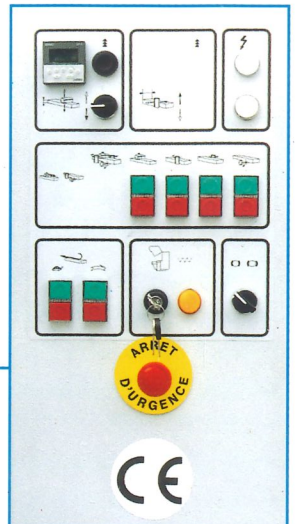
Option: Roller before surfacing head

Seiten-und-Höhenverstellung der Abrichtwelle mit Abkantfräser. Gezahnte Tischlippen zur Geräuschverminderung. Auf Wunsch : Einzugswalze vor Abrichtwelle.

Pupitre de commande. Montée-baisse de la poutre électrique avec réglage fin par impulsion et visualisation électronique.

On the operator panel you also find the control unit for vertical adjustment of the beam.

Schalttafel. Elektrische Höheneinstellung der Balken mit feine Einstellung durch Stromstoss. Lesen auf elektronischer Digitalanzeige.



Les réglages verticaux et horizontaux des toupies peuvent s'effectuer capot fermé.

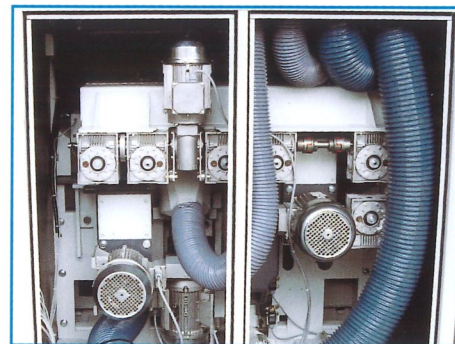
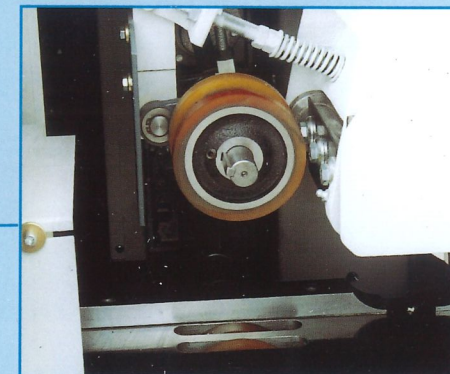
Vertical and horizontal adjustments can be done with closed protection cover.

Seitliche-und-Vertikaleinstellungen der Wellen sind mit geschlossener Haube möglich.

Extraction des bois par système DUOMATIC motorisé dessus dessous par cardan homocinétique.

Timber outfeed by motorised DUOMATIC system. Wear free cardans shafts.

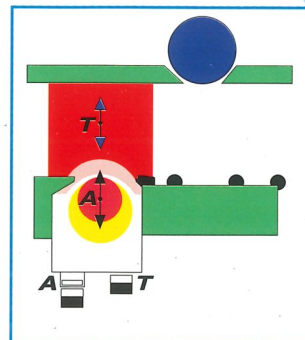
Vorschub über Kardanwellen mit verschleißarmer Kraftübertragung, Angetriebenes Auszugswalzen System DUOMATIC.



La transmission de l'entraînement laux cinq rangées de galets est réalisée par ligne de renvois d'angle et joints d'accouplement homocinétiques.

The feeder is built of 5 reductionsystem and driveshaft to the rollers

Die Zuführwalzen sind durch Zahnradkasten getrieben.

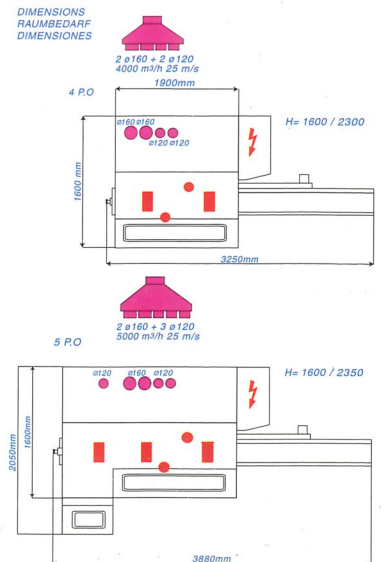


L'arbre de toupie gauche est muni d'un déplacement horizontal indépendant par rapport à la ligne des presseurs latéraux, lors d'un changement d'outils, il suffit de régler la position de l'outil en affichant son rayon de base sur le compteur digital mécanique. La table face à la toupie gauche est réglable afin d'être approchée au plus près de l'outil. Le presseur de sortie monté sur ressorts maintient le bois contre le guide droit sans jamais risquer de le coincer.

The left head moves together with the lateral side pressers. The digital display for the radius of the tool attends of on easy adjustment when changing the toolings on the machine. The left spindle table is movable as close as possible to the tool, also after changing the dimensions of the tools.

Die linke Welle ist mit Seitenverstellung ausgerüstet in Bezug auf die linken seitlichen Druckbalken. Um die Werkzeuge zu tauschen, muss man die Position der Werkzeuge einstellen. Dafür muss der Halbmesser des Werkzeuges auf der mechanische Digitalanzeige lesbar sein.

Einstellbarer Tisch angesichts der linken Welle. Deshalb kann dieser Tisch ganz in der Nähe des Werkzeuges kommen.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section des bois finis	230 x 120 mm
Section minimale bois finis	25 x 6 mm
Longueur mini des bois	370 mm
Longueur de la table d'entrée	2000 mm
Diamètre des arbres porte-outils	ø 40 mm
Diamètre des porte-outils	ø 125 mm
Diamètre de la fraise à dresser	ø 145 mm
Vitesse de rotation des porte-outils (tr/mn)	6000
Vitesse d'amenage	6-12 m/mn
Diamètre des cylindres d'amenage	ø 120 mm
Réglage vertical de la toupie droite	95 mm
Réglage vertical de la toupie gauche	95 mm
Réglage horizontal de la toupie gauche	25/230 mm
Réglage horizontal de la toupie droite	40 mm
<b>Diamètre mini/maxi des porte-outils</b>	
Raboteur	ø 125/140 mm
Toupie gauche	ø 100/180 mm
Toupie droite	ø 100/180 mm
Encaissement dans la table(Ø x H)	180 x 95 mm
<b>Puissances moteurs kW(cv)</b>	
Dégauchisseuse	4 (5,5)
Toupie droite	4 (5,5)
Toupie gauche	4 (5,5)
Raboteur	5,5 (7,5)
Amenage	1,35/1,25 (1,8/1,7)
Montée de la poutre	0,25 (0,33)
<b>Diamètre de raccordement en aspiration</b>	
Dégauchisseuse	ø 160 mm
Toupie droite	ø 120 mm
Toupie gauche	ø 120 mm
Raboteur	ø 160 mm
Besoin en aspiration	4000 m3/h - 25 m/s
Poids net	2000 kg
Encombrement	3,25 x 1,6 x 1,6
<b>Équipement de base</b>	
1 fraise à dresser carbure (diamètre x alésage)	ø 145 x ø 40 mm
4 porte-outils à 4 lames diamètre	ø 125 x ø 40 mm
<b>Options :</b> Cylindre entraîneur avant dégau. Table d'entrée long, 2500mm. Presseur à pompe devant toupie droite. Pression pneumatique sur les galets d'entraînement. Motorisation avance toupie gauche. Hauteur de travail 150 mm. Amenage par variation de vitesse d'avance (4,5à27 m/mn). Moteurs 5,5 kw en dégau. Moteur 7,5kw en rabot. Positionnement 2 axes num. Porte-outils universel. Bois toute largeur. Hotte de moulurage. Lubrification du plan de travail. Table à coussin d'air.	



## TECHNICAL DATA

Max. finished wood section	230 x 120 mm
Minimum finished wood section	25 x 6 mm
Min. workpiece length	370 mm
Infeed table length	2000 mm
Spindle diameter	ø 40 mm
Cutterblock diameter	ø 125 mm
Straightening tool diameter	ø 145 mm
Cutterblock rotation speed (r.p.m)	6000
Feeding speed	6-12 m/mn
Diameter of feed rollers	ø 120 mm
Vertical adjustment of RH spindle	95 mm
Vertical adjustment of LH spindle	95 mm
Horizontal adjustment of LH spindle	25/230 mm
Horizontal adjustment of RH spindle	40 mm
<b>Diam. Cutterblocks (mini/maxi)</b>	
Top spindle	ø 125/140 mm
LH spindle	ø 100/180 mm
RH spindle	ø 100/180 mm
	180 x 95 mm
<b>Motor power kW (HP)</b>	
Bottom spindle	4 (5,5)
RH spindle	4 (5,5)
LH spindle	4 (5,5)
Top spindle	5,5 (7,5)
Feed	1,35/1,25 (1,8/1,7)
Beam rise & fall	0,25 (0,33)
<b>Dust extraction diameter</b>	
Bottom spindle	ø 160 mm
RH spindle	ø 120 mm
LH spindle	ø 120 mm
Top spindle	ø 160 mm
Exhaust capacity	4000 m3/h - 25 m/s
Net weight	2000 kg
Overall dimensions	3,25 x 1,6 x 1,6
<b>Basic equipment</b>	
1 TCT straightening tool (diameter x bore)	ø 145 x ø 40 mm
4 cutterblocks with 4 blades diameter	ø 125 x ø 40 mm
<b>Optional Equipment :</b> Feed roller before 1st head. Hold down clamp in front of the RH spindle. Infeed table extension (2500mm). Pneumatic load on the feeding wheels. Electrical adjustment of the LH spindle. Max finished section 220x150mm. Variable feed speed (4,5 to 27 m/mn). Motor power: bottom spindle 5,5kw, top spindle 7,5kw. Numerical control of 2 axes (LH spindle and rise & fall). Universal shaft diameter. Random width device. Top head with moulding facilities. Lubrication of table.	

Distribué par :



## TECHNISCHE DATEN

Max. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke	230 x 120 mm
Max. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke	25 x 6 mm
Min. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke	370 mm
Länge des Einlaufisches	2000 mm
Durchmesser der Messerwellen	ø 40 mm
Durchmesser der Messerköpfe	ø 125 mm
Durchmesser des Abrichtfräasers	ø 145 mm
Messerwellendrehzahl (U/Min)	6000
Vorschubgeschwindigkeit	6-12 m/mn
Durchmesser der Vorschubwalzen	ø 120 mm
Höhenverstellung der rechte Vertikalwelle	95 mm
Höhenverstellung der linke Vertikalwelle	95 mm
Seitenverstellung der linke Vertikalwelle	25/230 mm
Seitenverstellung der rechte Vertikalwelle	40 mm
<b>Mini/maxi- Durchmesser der Messerköpfe</b>	
Dickenwelle	ø 125/140 mm
Linke Vertikalwelle	ø 100/180 mm
Rechte Vertikalwelle	ø 100/180 mm
	180 x 95 mm
<b>Motorstärke kW(PS)</b>	
Abrichte	4 (5,5)
linke Vertikalwelle	4 (5,5)
rechte Vertikalwelle	4 (5,5)
Dickenwelle	5,5 (7,5)
Vorschub	1,35/1,25 (1,8/1,7)
Höhenverstellung	0,25 (0,33)
<b>Durchmesser der Absaugstutzen</b>	
Abrichte	ø 160 mm
Dickenwelle	ø 120 mm
Linke Vertikalwelle	ø 120 mm
Rechte Vertikalwelle	ø 160 mm
Absaugleistung	4000 m3/h - 25 m/s
Netto Gewicht	2000 kg
Raumbedarf	3,25 x 1,6 x 1,6
<b>Werkzeuggrundausrüstung</b>	
1 HM -Abrichtfräser Durchmesser	ø 145 x ø 40 mm
4 Messerköpfe mit 4 Messern	ø 125 x ø 40 mm
<b>Mehrpresse :</b> Vorschubwalze vor der Abrichtwelle. Gefederte Andruckrolle. Verlängerung des Abrichtschneides (2500mm). Pneumatischer Druck. Elektrische Steuerung der linken Vertikalwelle. Max. Querschnitt der fertig bearbeiteten Werkstücke 220x150mm. Stufenlos regelbare Vorschubgeschwindigkeit (4,5 bis 27 m/mn). Motorstärke : Abrichtwelle 5,5kw-Hobelwelle 7,5kw.Numerische Steuerung der Achsen «Hobelwelle» und «Linke Vertikalwelle». Universalwelle, Durchmesser Automatische Seiteneinstellung der linken Vertikalwelle je nach Werkstückbreite.Kehlhaube.Elektrische Tischschmierung.	



## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sección máxima (maderas acabadas)	230 x 120 mm
Sección mínima (maderas acabadas)	25 x 6 mm
Longitud mínima	370 mm
Longitud de la mesa de entreda	2000 mm
Diámetro de los ejes porta-cuchillas	ø 40 mm
Diámetro de los porta-cuchillas	ø 125 mm
Diámetro de la fresa de enderezadora	ø 145 mm
Velocidad de rotación de los porta-cuchillas (r.p.m)	6000
Velocidad de arrastre	6-12 m/mn
Diámetro de los rollos de arrastre	ø 120 mm
Ajuste vertical de la Tupí derecha	95 mm
Ajuste vertical de la Tupí izquierda	95 mm
Ajuste lateral de la Tupí izquierda	25/230 mm
Ajuste lateral de la Tupí derecha	40 mm
<b>Diámetro mini/máxi de los porta-cuchillas</b>	
Cepillo	ø 125/140 mm
Tupí izquierda	ø 100/180 mm
Tupí derecha	ø 100/180 mm
	180 x 95 mm
<b>Potencia motores kW(cv)</b>	
Regruessador	4 (5,5)
Tupí derecha	4 (5,5)
Tupí izquierda	4 (5,5)
Cepillo	5,5 (7,5)
Arrastre	1,35/1,25 (1,8/1,7)
Subida de viga	0,25 (0,33)
<b>Diámetro de las bocas de aspiración</b>	
Regruessador	ø 160 mm
Tupí derecha	ø 120 mm
Tupí izquierda	ø 120 mm
Cepillo	ø 160 mm
Capacidad necesaria de aspiración	4000 m3/h - 25 m/s
Peso neto	2000 kg
Dimensiones exteriores	3,25 x 1,6 x 1,6
<b>Equipo de base</b>	
1 Fresa de enderezadora diámetro	ø 145 x ø 40 mm
4 porta-cuchillas	ø 125 x ø 40 mm
<b>Opciones :</b> Rodillo de arrastre ante del eje de cepilladora. Prensaor frente a la tupí derecha. Tablon para alargar la mesa de entreda (2500mm). Presión neumática de las ruedas de arrastre. Mando eléctrico de la Tupí izquierda. Sección máxima (maderas acabadas) 220x150mm. Ajuste velocidad de arrastre (4,5 à 27 m/mn). Potencia de los motores: Regruessador 5,5kw-Cepillo 7,5kw. Mando numerico de los ejes de regruesso y de tupí izquierda. Porta-cuchillas universal. Dispositivo todas anchuras. Regruesso. Engrase de la mesa.	

  
**chambon**  
 LES MACHINES-OUTILS A BOIS

B.P. 1 - 39190 COUSANCE - Tél. 33 (0)3 84 48 95 80 - Fax 33 (0)3 84 85 97 75  
 E-mail : chambon.mab@wanadoo.fr - http://perso.wanadoo.fr/chambon  
 S.A. au capital de 3.000.000 F.R.C.S. Lons-le-Saunier B 383 171 378 - SIRET 383 171 378 00037

Les illustrations contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas, CHAMBON se réservant le droit d'apporter des modifications. En outre les protecteurs et accessoires peuvent être différents conformément aux lois et exigences particulières aux pays auxquels les machines sont destinées.

Illustrations are not binding. Right of modification reserved - Accessories and safety-guards may be different according to the special requirements and regulations of the countries of destination. Abbildungen unverbindlich. Aenderungen vorbehalten. Zuberhoe und Schutzvorrichtungen in verschiedenen. Ausfuhrungen je nach Vorschriften und Sonderanforderungen der jeweiligen Bestimmungs laender. CHAMBON se reserva el derecho de modificar las ilustraciones de este folleto sin preaviso.